

# Rouhling

134

Juin  
2020

## Informations



1957

"LE TROU"

avant la construction du foyer



2020

après la déconstruction

**COLAS**

NORD-EST

DE VOUS À NOUS,  
LE PLUS BEAU DES CHEMINS

*Une équipe dédiée  
à votre projet!*

TERRASSE

ZONE  
PIÉTONNE

ZONE  
CIRCULABLE

Avec son offre dédiée **Colas & Vous**, Colas met son savoir-faire au service des particuliers souhaitant aménager et embellir leurs espaces extérieurs.

**Colas & Vous**, ce sont 115 agences de proximité en France qui utilisent des matériaux provenant des sites de production Colas les plus proches pour répondre aux besoins spécifiques des particuliers : allées de jardin, allées de garage, aménagement de cours, emplacements de stationnement, terrasses, aires de jeux, etc.



[www.colasetvous.fr](http://www.colasetvous.fr)

0 805 210 805

Service & appel  
gratuits

Centre de Sarreguemines

**COLAS & VOUS**  
EMBELLISSEZ VOS EXTÉRIEURS

# Taxi Stéphane

## 06.75.20.17.66

**TONI Stéphane**  
9, rue des Marguerites  
57200 BLIES-EBERSING

Commune de rattachement  
**Rouhling**

Transport de malades en position assise  
Tous types de transports

Toutes distances  
7 jours / 7

Déplacements privés et professionnels / Navette aéroports et gares  
Transports de colis urgents / Transport de malades en position assise

(consultations, hospitalisation, cures...)

Tél 06 75 20 17 66 / 03 87 06 19 80

E-mail : [taxistephane57@orange.fr](mailto:taxistephane57@orange.fr)

# Sommaire

- p. 2 Poursuite du bulletin
- p. 3 Événements
- p. 4 Au conseil municipal
- p. 6 Etat-civil
- p. 10 Maison de retraite
- p. 11 La page financière
- p. 12 La pandémie de 2020
- p. 14 Faits marquants
- p. 15 Les chantiers
- p. 16 Histoire de la cité
- p. 18 Nouvelles de BST
- p. 19 Votre bibliothèque
- p. 20 La maison lorraine
- p. 22 Périscolaire et animations
- p. 24 Echos des écoles
- p. 26 Vie Associative
- p. 32 Environnement  
Agenda

## MUNICIPALE

### Scrutin du 15/03/2020

Nbr d'électeurs inscrits : 1638

Nbr de votants : 489

Bulletins blancs et nuls : 43

La liste "Rouhling nous rassemble" obtient 446 voix.

Rouhling Informations n° 134  
Juin 2020  
Imprimé par Carre Graph  
Impression 06 70 82 83 79

Chers amis rouhlingeois

*Difficile de composer mon premier éditorial, qui se voudrait placé sous le signe du succès des élections, et d'un enthousiasme pour l'avenir, dans un contexte aussi particulier que celui que nous avons vécu ensemble ces derniers mois.*

La pandémie a brutalement chamboulé notre quotidien et nous a entraînés dans une crise sanitaire sans précédent. En ces moments où nous apercevons progressivement le bout du tunnel, ma première pensée va évidemment aux victimes et à leurs proches.

Le maire, Jean KARMANN, qui pensait rendre les clefs le 22 mars, a dû prolonger son mandat et avec son équipe gérer une situation inédite pour lui en 37 années de gouvernance.

Le personnel soignant a répondu présent sur tous les fronts. Je lui adresse, au nom de toute la population, nos plus chaleureux remerciements en rendant hommage au courage et à la résilience dont il a fait preuve.

Je salue également le comportement de vous tous, habitants de Rouhling, qui avez scrupuleusement respecté les règles strictes qui nous privaient tous de nos libertés et nous obligeaient à repenser notre quotidien. Cet épisode aura réveillé, des valeurs citoyennes de solidarité et d'entraide, quelque peu estompées dans notre train-train quotidien.

Le personnel communal, comme le corps enseignant, a fait preuve de dévouement, de souplesse et d'adaptation pour assurer la continuité d'un service public minimum ou d'une instruction revisitée de nos écoliers, d'abord à distance puis en présentiel pour les volontaires, et ceci malgré des protocoles extrêmement contraignants. Bonne volonté, professionnalisme et une collaboration sans faille auront permis de passer ce cap et de voir l'avenir avec optimisme.

Un avenir que vous, électeurs rouhlingeois, m'avez désormais confié. Je vous en remercie très chaleureusement. Avec une équipe renouvelée et motivée, nous nous engageons à consacrer toute notre énergie au service de notre commune et de ses habitants.

A tous je souhaite que l'été soit bénéfique, et que le deuxième semestre soit placé sous le signe d'une santé et d'un moral retrouvés.

Bonnes vacances.



Jean-Luc EBERHART,  
ancien adjoint aujourd'hui maire

**Jean-Luc EBERHART**  
Maire de Rouhling

### Poursuivre le bulletin municipal

*C'est en juin 1983 que paraît le premier bulletin d'information des Rouhlingeois. C'était une volonté affichée du Maire Jean KARMANN élu en mars 1983.*

Une équipe s'était constituée pour monter ce journal car il fallait rédiger les articles, les mettre en page, valider le bon à tirer puis effectuer elle-même les tirages (par milliers) avec le matériel rudimentaire de l'époque.

Plusieurs équipes se sont succédées à chaque mandature avec toujours la volonté d'informer la population sur la vie communale.

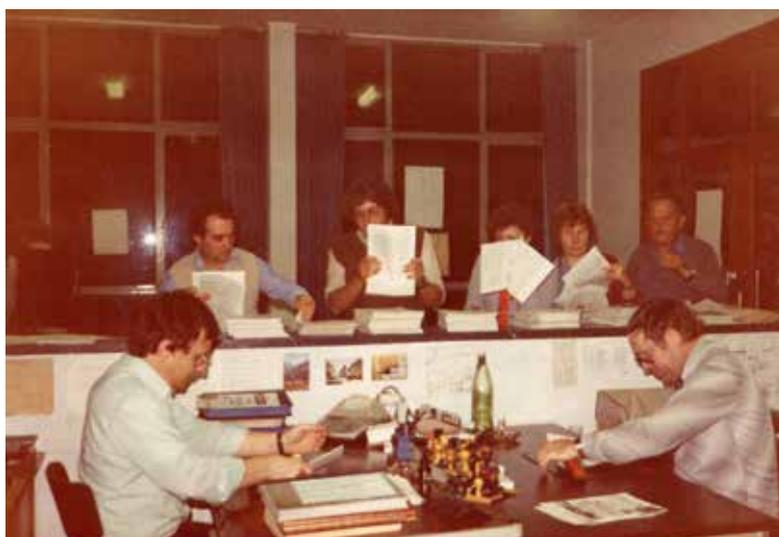
Aujourd'hui, alors que vient d'être imprimé le n° 134 de cette publication pluriannuelle, se pose la question de la volonté de la nouvelle municipalité de poursuivre.

Le Maire Jean-Luc EBERTHART, a immédiatement fait savoir qu'il comptait continuer à éditer ce bulletin municipal en s'impliquant lui-même et en chargeant une adjointe du pilotage du comité de rédaction.

Le n° 134 a été une co-réalisation des deux maires qui se passent ainsi le relais.



Passation de commandes à la rédaction du bulletin



1983 - Le premier comité de rédaction et d'impression

## Des vœux et des adieux

*Il est revenu au 1er adjoint d'être le maître de la cérémonie du 28 janvier 2020, soirée au cours de laquelle le maire Jean KARMANN a confirmé qu'il achevait là son sixième et dernier mandat municipal.*

La réception a permis également aux élus de mettre à l'honneur **Bernard GUIOT**, ancien président de l'AGFR et du Club Aquariophile. Depuis 18 ans, il est bénévolement le webmestre assidu du site internet Rouhling.fr.

Enfin, le préfet de la Moselle ayant pris en compte l'engagement, dans la durée, de certains élus municipaux, il a été remis à **Marie-Jeanne MALLICK**, la



médaille d'honneur d'argent régionale pour 20 ans d'exercice, départementale et communale, à **Bernard HENTZ**, la médaille de vermeil pour plus de 30 ans et à M. **Jean KARMANN**, la médaille d'or pour plus de 35 ans.

Un hommage a été rendu aux trois récipiendaires et le premier adjoint a commenté un diaporama qui a brillamment illustré la carrière politique du maire.

Félicitations !



## Singulière commémoration du 8 mai 2020



La cérémonie a eu lieu dans une configuration restreinte. En respectant les règles de distanciation, Jean KARMANN, accompagné de son futur successeur Jean-Luc EBERHART et du chef de Centre des pompiers Fabrice FEICHT, a déposé une gerbe devant le monument aux morts. Les autres adjoints présents ont permis au cérémonial (lever des couleurs, exécution de la Marseillaise...) de se dérouler comme d'habitude. Devant cette petite assistance, le maire a lu le message de la Ministre.

### Séance

#### du 13 novembre 2019

**Lotissement** : 3 parcelles sont attribuées, ainsi 8 lots sur 10 ont trouvé un acquéreur

**Photocopieurs** : la société Global Bureautique est retenue pour l'achat de 3 appareils à installer en mairie et aux écoles élémentaire et maternelle. Coût 8 706€ HT auquel s'ajoutent 825€ HT de maintenance annuellement.

**Avaloirs** : au bord des routes on compte 423 avaloirs. Ils doivent être curés chaque année. La société BOR-MAN en est chargée pour 4 781€.

**Aire de jeux** : située résidence Pasteur à proximité du bâtiment D (des ascenseurs) cette aire sera entièrement rénovée. La première étape consiste à réaliser une plate-forme de 180 m<sup>2</sup> en enrobé. C'est l'entreprise Klein de Diebling qui en est chargée pour 11 000€ TTC. Dans un second temps, un sol adapté sera posé au droit des jeux dont certains seront nouveaux.

### Séance

#### du 18 décembre 2019

**Achats de panneaux de signalisation** : 4 500€ sont prévus pour la fourniture de panneaux et accessoires qui seront installés aux carrefours de la rue de l'Eglise et de l'avenue de la Paix à l'entrée de la cité, rue de Coubertin et rue des Jardins ouvriers.

**Lotissement** : une neuvième parcelle est attribuée. Il reste le lot n°6 d'une surface de 6,48 ares au prix de 9 240€ l'are.

**Forêt communale** : à la demande de l'ONF, les 80 terrains cadastrés en section 8 sont rassemblés en 3 grandes parcelles.

Abattage et élagage d'arbres : pour des raisons de sécurité et d'entretien, ces travaux sont confiés à la société VELT Bois pour 1350€.

**Achat d'un parquet en pitchpin** : les planches acquises seront posées par les bénévoles de l'AMAT dans une chambre de la maison lorraine. Coût 2 223€ TTC.

### Séance

#### du 29 janvier 2020

**Local des arboriculteurs** : l'association ayant fait l'acquisition d'un nouvel alambic, il a été nécessaire de revoir l'alimentation électrique. Elle a été réalisée par la société PHASELEC pour 753€.

Pour aider l'association à acheter cet alambic, la commune attribue une subvention de 3 000€ et accorde une avance de fonds de 10 000€ remboursables sur 4 ans à partir de 2021.

**Nouveaux ordinateurs** : au bout de 5 ans ces appareils ne sont plus adaptés aux nouveaux logiciels qui ne

cessent d'évoluer. Le service administratif bénéficiera donc de 3 nouveaux ordinateurs, y compris la licence Office 19 pour 4 356€ TTC.

**Demande de subventions** : des travaux à venir peuvent être subventionnés par le Département grâce à un prélèvement sur le produit des amendes de police. C'est le dispositif AMISSUR. Il s'agit d'un trottoir à l'entrée de la rue Coubertin, d'un passage pour piétons rue de Sarreguemines et de l'installation de mâts d'éclairage chemin des Jeunes et chemin des Ecolier. Le coût total est de 41 847€ HT. La subvention espérée est de 12 500€.

**Réalisation d'une fresque** : le Conseil Municipal des Enfants a décidé la réalisation d'une fresque dans le préau de l'école. Ils seront encadrés par M. Vitoriano GARCIA qui a déjà réalisé des œuvres de ce type dans d'autres communes. La prestation aura un coût de 1 890€. --- Ce projet a été reporté en raison des conditions sanitaires du moment. ---

### Séance

#### du 3 mars 2020

**Dernier budget de l'eau** : en approuvant les comptes de 2019, les conseillers municipaux ont mis fin à la gestion par la commune de la distribution de l'eau potable. Dorénavant les abonnés au réseau d'eau potable dépendront de la CASC, même si jusqu'en 2020, au moins, Véolia reste l'intermédiaire principal.

**Subventions de fonctionnement** : accordées à 13 associations pour un total de 5 500€

**Autres subventions aux associations** : 600€ à l'AMAT pour financer des travaux dans la maison lorraine, 300€ au club de Loisirs pour les insolivres. 750€ aux Jardins ouvriers pour l'achat d'une tondeuse, 1 050€ à l'USR pour financer 30% du coût des 2 abris de touche.

Par ailleurs 2 600€ sont ventilés entre les associations qui organiseront 5 fêtes de juin à septembre dans la commune. 1500€ sont accordés à l'Amicale des sapeurs-pompiers de Rouhling pour prendre en charge leur cotisation à la Fédération Départementale ;

**Entretien des espaces verts de la cité** : une partie soit environ 1,2 ha sera entretenue par l'entreprise DGREEN de Sarreguemines pour un coût de 7 920€ TTC.

*Cette réunion du conseil municipal est la dernière de l'équipe qui a accompagné Jean KARMANN dans son dernier mandat. Lui-même clôt ainsi 43 ans de présence au sein de l'assemblée municipale.*

# La nouvelle équipe municipale

## Séance du 24 mai 2020

**Le maire sortant énonce les résultats du scrutin du 15 mars 2020. Sont élus avec un nombre identique de voix : Jean-Luc EBERHART, Michèle GABRIEL, Michel ROUCHON, Barbara MULLER, Bernard HENTZ, Isabelle ANTONY, Claude HAUER, Marie-Christine SPOHR, Fabrice FEICHT, Elisabeth TABACZINSKI, Dominique SCHWARTZ, Michèle KANY, Carlo GRASSO, Lucile HAMM, Mike SCHMITT, Soraya THIL, Patrick ZITT, Ivonne GERLACH et Jean-Luc PHILIPPE.**

Le nouveau Conseil Municipal est installé dans ses fonctions. Le doyen de l'assemblée, M. Carlo GRASSO prend la présidence. Pour procéder à l'élection du Maire, il se fait assister du plus jeune conseiller municipal : M. Mike SCHMITT. A la demande du doyen, M. Jean-Luc EBERHART se déclare candidat. Le scrutin a lieu, M. EBERHART obtient 19 voix sur 19.

### Il est proclamé maire de ROUHLING.

Il prend aussitôt la présidence de l'assemblée. Dans un premier temps, il s'agit de décider du nombre d'adjoints au maire. Dans un second temps, il faut procéder à leur élection par le Conseil Municipal.

Résultats : Michel ROUCHON, 1er adjoint, Michèle GABRIEL, 2ème adjoint, Bernard HENTZ, 3ème adjoint, Barbara MULLER, 4ème adjoint, Claude HAUER, 5ème adjoint ; Isabelle ANTONY, conseiller municipal délégué.



## Délégations et permanences :

Le Maire tient des permanences en mairie **le mercredi de 17h00 à 18h00** ainsi que **le 1er samedi du mois de 9h30 à 10h30**.

Il a consenti, par arrêté du 25 mai 2020, les délégations suivantes à ses adjoints :

- M. **Michel ROUCHON** est délégué à la voirie, aux réseaux divers, au cadre de vie et au cimetière, aux techniques informatiques et à la gestion du personnel d'entretien. Il tient des permanences le jeudi entre 17h00 et 18h00.
- Mme **Michèle GABRIEL** est déléguée aux affaires financières (budgets, comptabilité, dépenses, recettes, salaires, contributions, déclarations diverses....), à la gestion de la bibliothèque communale et à la rédaction du bulletin municipal. Elle est également déléguée dans les fonctions d'ordonnateur. Elle tient des permanences le mercredi entre 17h00 et 18h00.

- M. **Bernard HENTZ** est délégué au patrimoine immobilier, à l'environnement et aux espaces verts, à la gestion du personnel du centre technique communal. Il est, par ailleurs, autorisé à signer et à représenter la commune dans les actes administratifs à intervenir dans le cadre d'acquisitions et d'échanges de terrains. Il tient des permanences le mardi entre 17h00 et 18h00.

- Mme **Barbara MULLER** est déléguée à la vie scolaire, périscolaire, à l'animation jeunesse et à la gestion du personnel du service animations. Elle tient des permanences sur RDV.

- M. **Claude HAUER** est délégué à la vie associative et au Centre Communal d'Action Sociale. Il tient des permanences sur RDV.

- Mme **Isabelle ANTONY** est conseillère municipale déléguée à l'organisation des fêtes et cérémonies, à l'organisation du concours des maisons fleuries et à la gestion du parc locatif. Elle tient des permanences le vendredi entre 17h00 et 18h00.

## Décès

*Sincères condoléances aux familles éprouvées par le décès d'un des leurs.*

- **Elise Anne RISSE** veuve HOLZER, décédée à Rouhling le 10/09/2019 à l'âge de 86 ans.
- **Jésus SIMON**, décédé à Sarreguemines le 28/09/2019 à l'âge de 94 ans.
- **Raymond OGANESIAN**, décédé à Sarreguemines le 01/10/2019 à l'âge de 66 ans.
- **Yolande PADOU** veuve COLLOWALD, décédée à Sarreguemines le 21/10/2019 à l'âge de 81 ans.
- **Alfred BRÉGANT** décédé à Strasbourg le 05/10/2019 à l'âge de 80 ans.
- **Anna DE VIETRO** veuve MUTZETTE décédée le 29/10/2019 à Sarreguemines à l'âge de 83 ans.
- **Antoine WEISER** décédé le 01/11/2019 à Sarreguemines à l'âge de 54 ans.
- **Irma CAPRACCI** veuve CASAGRANDE décédée à Sarreguemines le 14/11/2019 à l'âge de 86 ans.
- **Antoinette SCHMITT** épouse JUNG, décédée le 26/11/2019 à Rouhling, à l'âge de 90 ans.
- **Anne KELLER** veuve KLAVUN décédée le 28/11/2019 à Rouhling à l'âge de 97 ans.
- **Marie-Irène WACK** veuve SCHISLER décédée à Rouhling le 03/12/2019 à l'âge de 92 ans.
- **Bernadette SCHMITT** veuve KARMANN décédée le 25/12/2019 à Rouhling à l'âge de 85 ans.
- **Alphonse JUNG** décédé le 31/01/2020 à Rouhling à l'âge de 88 ans.
- **Jenny BOUILLON** veuve BLASER décédée le 01/02/2020 à Sarreguemines à l'âge de 91 ans.
- **Marie Rose KOCHERT** veuve CLEMMER décédée le 05/02/2020 à Rouhling à l'âge de 91 ans.
- **Jeanne SCHMITT** veuve KARMANN décédée le 05/02/2020 à Rouhling à l'âge de 90 ans.
- **Célestine DEMMERLÉ** veuve BRUNDALLER décédée le 06/02/2020 à Rouhling à l'âge de 94 ans.
- **Mathilde STARCK** veuve SIEBERT décédée à Rouhling le 17/02/2020 à l'âge de 89 ans.
- **Marthe FERSING** épouse PHILIPPE décédée à Sarreguemines le 28/02/2020 à l'âge de 88 ans.
- **Jean-Rémy LEGER** décédé à Sarreguemines le 02/03/2020 à l'âge de 97 ans.
- **Renée DUCASSE** veuve TELATIN décédée le 17/03/2020 à Ars-Laquenexy à l'âge de 90 ans.
- **Catherine dite Alice SCHWARZ** veuve BAUMGARTEN décédée à Sarreguemines le 21/03/2020 à l'âge de 90 ans.
- **Claire SCHWARTZ** veuve TONNELIER décédée à Rouhling le 29/03/2020 à l'âge de 88 ans.
- **Marie WALTER** veuve MONNET décédée à Rouhling le 02/04/2020 à l'âge de 83 ans.
- **Natalia RAZORENOV** veuve SEHL décédée à Bitche le 31/03/2020 à l'âge de 65 ans.
- **Fernand THIL** décédé à Rouhling le 02/04/2020 à l'âge de 84 ans.
- **Robert ZIELINSKI** décédé à Sarreguemines le 26/03/2020 à l'âge de 72 ans.
- **Roger GARTISER** décédé à Sarreguemines le 01/04/2020 à l'âge 71 ans.
- **Marie HEIN** veuve GOETMANN décédée à Rouhling le 06/04/2020 à l'âge de 86 ans.
- **Lucien SCHMITTHÄUSLER** décédé à Rouhling le 06/04/2020 à l'âge de 93 ans.
- **Marie WAGNER** veuve SCHULLER décédée à Rouhling le 07/04/2020 à l'âge de 93 ans.
- **Marie HOULLÉ** veuve TRAGLIO décédée à Rouhling le 06/04/2020 à l'âge de 105 ans.
- **Guy KORN** décédé le 08/04/2020 à Rouhling à l'âge de 63 ans.
- **Rose COLLOWALD** veuve GAUER décédée à Rouhling le 09/04/2020 à l'âge de 87 ans.
- **René BECKER** décédé à Rouhling le 09/04/2020 à l'âge de 94 ans.
- **Marcel METZINGER** décédé à Rouhling le 11/04/2020 à l'âge de 88 ans.
- **Marguerite TOTH** veuve NEPER décédée à Sarreguemines le 04/04/2020 à l'âge de 83 ans.
- **Jean SCHMITT** décédé à Sarreguemines le 07/04/2020 à l'âge de 85 ans.
- **Livia PANEGHINI** veuve RYGUS décédée à Rouhling le 15/04/2020 à l'âge de 93 ans.
- **Liliane LEINEN** décédée à Sarreguemines le 14 mai 2020 à l'âge de 80 ans.
- **Richard FISCHER** décédé à Sarreguemines le 8 juin à l'âge de 62 ans.
- **Angelo CONTRINO** décédé à Boulay le 9 juin à l'âge de 90 ans.

## Mariages

*Sincères vœux de bonheur à :*

- Alan RAPPIN, comptable et Océane STOLL qui se sont mariés le 23/11/2019.



## Anniversaire

Heureux anniversaire et meilleurs voeux de longévité à :

### Mesdames :

- **Françoise FERSING** née SPOHR, 82 ans le 5 octobre
- **Germaine SPOHR** née TONI, 88 ans le 18 octobre
- **Bernadette TONI**, 80 ans le 07 novembre
- **Antoinette JUNG** née SCHWARTZ, 83 ans le 08 novembre
- **Henriette URBANIJA** née STAMMLER, 80 ans le 08 novembre
- **Marie EL MARGHANI** née EBERHART, 81 ans le 30 novembre
- **Hedwige FERSING** née EBERHART, 89 ans le 02 décembre
- **Odile MALLICK** née EBERHART, 83 ans le 14 décembre
- **Marie Madeleine BARBERO** née WALTER, 80 ans le 23 décembre
- **Denise HERRADA** née LINDEMANN, 85 ans le 02 janvier
- **Véronique DORE** née PETERMANN, 86 ans le 02 janvier
- **Yvonne FERSING** née BEHR, 80 ans le 03 janvier
- **Anne PFEFFER** née SCHINDLER, 99 ans le 06 janvier
- **Jeanne FUSTINONI** née WARY, 82 ans le 18 janvier
- **Annie HEIDELBERGER** née BRIX, 82 ans le 19 janvier
- **Maria BARKE** née MENDROCK, 89 ans le 31 janvier
- **Bernadette FEICHT** née WEISSLINGER, 82 ans le 10 février
- **Anne EBERHART** née HEIN, 90 ans le 12 février
- **Yvonne SCHNEIDER** née KOENIG, 94 ans le 14 février
- **Juliette WAGNER** née LEINEN, 81 ans le 16 février
- **Jocelyne DE MEULEMESTER** née PEZERON, 81 ans le 21 février
- **Marie Anne AUFSATZ** née PHILIPPE, 81 ans le 22 février
- **Marie Anne TOUSCH** née ZWING, 83 ans le 07 mars
- **Maria SANNA** née FANCELLU, 89 ans le 09 mars
- **Célestine FERSING** née MASSING, 80 ans le 11 mars
- **Hélène ROZPADEK** née GORECKA, 94 ans le 16 mars
- **Marie Louise BECKER** née MARCHE, 90 ans le 19 mars
- **Françoise SCWHARTZ** née GLADEL, 86 ans le 25 mars
- **Rosemarie GRATIUS** née THUILLIER, 85 ans le 30 mars
- **Hélène TONI** née DORVEAUX, 85 ans le 04 avril
- **Bernadette BLEIN** née PITZIUS, 83 ans le 09 avril
- **Marthe KRONENBERGER** née DLUGI, 88 ans le 15 avril
- **Marie Louise JUNG** née MULLER, 93 ans le 19 avril
- **Anne LEFEVRE** née METZINGER, 81 ans le 20 avril
- **Adélaïde PHILIPPE** née GLADEL, 87 ans le 24 avril
- **Simone WARY** née GOMEZ, 84 ans le 27 avril
- **Rosario MARTINEZ** née ANDREU, 84 ans le 14 avril
- **Libertad PEREZ VAZQUEZ** née COQUE GOMEZ, 87 ans le 2 mai
- **Lucia HASER** née NEGRO, 93 ans le 03 mai
- **Marie Bernadette EBERHART**, 84 ans le 07 mai
- **Blandine ANDRES** née PHILIPPE, 88 ans le 11 mai
- **Jeanne SZCZEPANIAK** née BRENDEL, 90 ans le 19 mai
- **Arlette CHANOT** née BERAUD, 82 ans le 20 mai
- **Jeanne KESSLER** née NEU, 87 ans le 30 mai
- **Arlette CHANOT** née BERAUD, 82 ans le 20 mai
- **Jeanne KESSLER** née NEU, 87 ans le 30 mai
- **Anne Rose TONI** née HENTZ, 87 ans le 01 juin
- **Rose HOFFMANN** née SCHWARTZ, 88 ans le 2 juin
- **Rolande FATH** née PAX, 86 ans le 9 juin
- **Yvette THIEL** née PAX, 88 ans le 13 juin

### Messieurs :

- **Louis FERSING**, 80 ans le 15 octobre
- **Bertrand HEIDELBERGER**, 85 ans le 21 octobre
- **Charles ANTHONY**, 82 ans le 08 novembre
- **Paul EBERHART**, 91 ans le 15 novembre
- **Lucien HERRADA**, 85 ans le 15 novembre
- **Jean-Paul DONEYER**, 82 ans le 23 novembre
- **Adolphe WEBER**, 88 ans le 09 décembre
- **Jules PLANINSIC**, 94 ans le 15 décembre
- **Edmond SCHWARTZ**, 86 ans le 17 décembre
- **Victor SPOHR**, 92 ans le 05 janvier 1928
- **Hubert PHILIPPE**, 89 ans le 15 janvier
- **Roger KOCH**, 85 ans le 22 janvier
- **Jules NAVARRO**, 82 ans le 22 janvier
- **Armand SCWHARTZ**, 84 ans le 24 janvier
- **Manuel BARBERO**, 87 ans le 29 janvier
- **Albert GLADEL**, 90 ans le 15 février
- **Joseph SCHWARTZ**, 81 ans le 11 mars
- **Grégoire SCHMITT**, 88 ans le 26 mars
- **Roger MULLER**, 83 ans le 3 avril
- **Alphonse FERSING**, 82 ans le 25 avril
- **Aloyse PHILIPPE**, 83 ans le 18 mai
- **Jean MEYER**, 82 ans le 19 mai
- **Gabriel THIEL**, 90 ans le 20 mai
- **Robustiano GARCIA ORIA**, 87 ans le 24 mai
- **Rudolf WENZEL**, 81 ans le 2 juin
- **Florent FERSING**, 83 ans le 6 juin

## Naissances

*Bienvenue et meilleurs voeux de prospérité à :*

- **Liam**, troisième enfant de Jérémie PETRY et de Amandine GENTET né le 20/10/2019.
- **Sinnayah**, enfant de Jessica MATHIS née le 27/10/2019.
- **Erica**, 2<sup>ème</sup> enfant de Fabrizio MANCA et Florence APFFEL née le 14/11/2019.
- **Cassie**, 1<sup>er</sup> enfant de Yannick SCHATTNER et Jennifer GEHRKE née le 15/11/2019.
- **Margaux**, enfant de Samuël SCHISLER et Mélanie BAHIC née le 19/12/2019.
- **Téa**, enfant de Alexandre WEISLINGER et Jessica MEAUCHAUSSEE née le 28/12/2019.
- **Ali**, 1<sup>er</sup> enfant de Laure LEFEVRE né le 05/02/2020.
- **Mayssa**, enfant de Taoufik TABOUKARCHT et Laura PALMAS née le 14/02/2020.
- **Livina**, enfant de Hubert LORIER et Laura DUBOIS née le 14/02/2020.
- **Axel**, deuxième enfant de Tiffany née METZINGER, originaire de Rouhling, et de Guillaume DOTT, né le 08/03/2020. La famille habite Wolfisheim (67).
- **Ilyana**, fille de Réno BAVAY et Fiona GUIOT, née le 20/05/2020.
- **Léo**, premier enfant de Loïc BEN NOURRY et de Emilie WEINZORN, né le 21/05/2020.

### Anniversaire de M. Albert GLADEL

**Monsieur Albert GLADEL a fêté ses 90 ans. Né le 15 février 1930 à Rouhling, il a eu la douleur de perdre son épouse Hélène née SCHWARTZ en 2005.**

Père de 3 enfants, il a la joie de compter 6 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. A l'occasion de son anniversaire, Monsieur le Maire et ses adjoints lui ont rendu visite. Lors de leur rencontre, Monsieur Albert GLADEL leur a retracé son parcours professionnel, associatif et communal. Celui-ci a travaillé au trésor public pendant 41 ans. Il est entré au conseil municipal en 1959 et a fait deux mandats en tant qu'adjoint jusqu'en 1983. Il a été l'un des membres fondateurs de l'Union Sportive créée en 1947. Monsieur GLADEL a passé 25 ans au sein de l'Harmonie Municipale et a occupé la fonction de trésorier auprès de l'Association des arboriculteurs pendant 50 ans et réviseur aux comptes du Club de Loisirs. Il a fait partie du conseil de surveillance du Crédit Mutuel pendant 15 ans et a également occupé la fonction de trésorier pendant 10 ans au sein de l'action catholique de notre secteur. Ses passe-temps favoris sont le jardinage et la promenade.

Nos vœux de longévité  
au nouveau nonagénaire.



### Noces d'or des époux PIOTROWSKI

**M. Charles PIOTROWSKI, né le 06 février 1948 à Wedel Holstein en Allemagne, est arrivé à Rouhling en 1954. Mariette née KLOPP le 13 mai 1946 à Neunkirch a vécu à Sarreguemines jusqu'à son mariage.**

Ils se sont connus au bal à Hundling en 1969 et se sont mariés l'année suivante le vendredi 13 mars 1970. Ils se plaisent à souligner que, par coïncidence, ils ont fêté leurs noces d'or le vendredi 13 mars 2020. De leur union est né leur unique fils David. Ils ont la joie de compter deux petits-enfants Marius et Gabin.



Charles a exercé la profession de mineur et est retraité depuis 1998. Mariette, coiffeuse de métier a cessé de travailler après leur mariage. Elle aime la couture et le crochet. Ils s'adonnent volontiers au jardinage et entretiennent six jardins ouvriers. Ils ont plaisir à garder régulièrement leurs petits-enfants et ont pour habitude de retrouver un groupe d'amis tous les jours au Record de 9h00 à 10h00 depuis de nombreuses années ce qui leur a même valu une photo avec l'ancien Directeur du magasin pour la petite anecdote.

Toutes nos félicitations !



## Noces de diamant pour Filou et Liliane

*Arrivés à Rouhling en 1955, Félix PALENCIA (d'Avignon) et Liliane NIMSGERN (de Grosbliederstroff) se sont rapidement retrouvés au sein d'une équipe de copains (les Espagnols).*

Leur relation ayant évolué, ils se sont mariés le 23 avril 1960 dans les anciens locaux de la mairie au 1, rue des écoles.

Félix a fait toute sa carrière professionnelle aux Houillères comme mineur de fond pendant 32 ans. Liliane a été une mère de famille très attentionnée auprès de ses 5 enfants (3 garçons, 3 filles). Elle a été disponible par la suite pour ses 7 petits-enfants et aujourd'hui pour les 5 arrière-petits-enfants.



Filou s'est fait une réputation au sein de la Joyeuse Pétanque que son père et d'autres amis avaient créée. Excellent pratiquant, il avait participé au championnat de France à Nevers en 1972 où avec ses coéquipiers ils échouèrent en 8ème de finale. En 2020, il est encore un des meilleurs en activité du club.

Toutes nos félicitations !



## Naissances en 1920 - Il y a 100 ans à Rouhling

**8 naissances après le premier conflit mondial - Un d'entre eux sera victime du second conflit.**

NOM	Prénoms	Naissance	Décès	Lieu de décès	Âge
PHILIPPE	Joseph Alphonse	29/01/1920	26/10/1996	Le Cannet	76 ans
WARY	Marcel Joseph	10/03/1920	19/02/1973	Freyming-Merlebach	53 ans
JUNG	Joseph	22/03/1920	16/08/1986	Forbach	66 ans
KESSLER	Madeleine Joséphine	19/07/1920	27/07/1986	Rouhling	66 ans
PETERMANN	Ernest Joseph	09/10/1920	06/12/2015	Reims	95 ans
JUNG	Joseph Pierre	01/12/1920	14/11/2000	Sarreguemines	79 ans
HENTZ	Alois Emile	11/12/1920	22/02/1972	Forbach	71 ans
FERSING	Joseph Jean	15/12/1920	11/1943	Kremenenschuck (Russie)	22 ans

Une seule fille et 7 garçons, un déséquilibre étonnant.

Beaucoup de Joseph parmi les prénoms de cette année-là, y compris pour la dame.

- **Joseph PHILIPPE** : dont la famille est restée à Boutiers jusqu'en 1946
- **Marcel WARY**, marié en 1943 en Charente (Saint Jean d'Angely) avec Léonie ANDRIEUX (décédée en 1959) puis remarié à Hundling en 1961. Il était mineur.
- **Joseph JUNG**.
- **Madeleine KESSLER** s'est mariée en 1946 à Rouhling à Jean Joseph FERSING, plus âgé qu'elle mais qui décèderait après elle à 78 ans. Ils eurent 9 enfants : 5 filles (dont Bernadette épouse BRENNEIS qui habite à Rouhling) et 4 garçons.
- **Ernest PETERMANN**, le doyen, était tailleur militaire. Marié à Mézières (08) en 1946 avec Léone PELTIER.
- **Joseph JUNG**, dernier habitant du 4, rue de l'Eglise devenue maison des arts et traditions. Célibataire, certains le surnommaient Poldi (orthographe non garantie (Photo).
- **Alois HENTZ** s'est marié à Rouhling en 1954 avec Marie Thérèse TONI. Ils n'ont pas eu d'enfants.
- **Joseph FERSING** est décédé tragiquement sur le front russe, enrôlé de force. L'acte officialisant son décès date de 1954.

Ne sont pas nés à Rouhling, mais que le cours de la vie a conduits dans notre village :

- Jean KARMANN (1920-1984), père de l'ancien maire.
- Jean Louis ENCKLÉ (1920-2001), curé de Rouhling de 1955 à 1997.



Joseph JUNG dit "Poldi"

### EHPAD - Les Alisiers

*La maison de retraite a connu un début d'année 2020 très animé par une succession d'événements.*

Tout d'abord un changement de chef d'établissement : Mme STREIFF Carine succède à la direction à Mme Rafika MEDJAOUI (voir photo et article du RL).

Puis on salua le 105<sup>ème</sup> anniversaire de Mme Marie TRAGLIO née HOULLÉ. Mais la doyenne est malheureusement décédée en mars.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier l'effectif s'est enrichi d'un poste à temps plein d'agent d'animation. Il est occupé pour une part par Mme JACQUARD et Mme USAI pour le reste, toutes deux de Rouhling. Les résidents en ressentent les effets avec des propositions nouvelles. La musique, la médiation animale, le jardinage, la venue d'enfants du périscolaire sont autant d'occasions de se divertir.

Le confinement à partir de mi-mars a changé le quotidien des résidents qui n'ont plus eu de visite pendant 2 mois.

Le virus Covid-19 a été la cause de nombreux décès. Les résidents et les membres du personnel ont tous été testés. Certains étaient positifs. La maison a été réorganisée en conséquence.

Depuis le déconfinement la vie retrouve progressivement son cours normal. Tout en sachant qu'il faudra tenir compte à l'avenir des enseignements de ce printemps tragique.



Bon vent à Rafika MEDJAOUI et bienvenue à Carine STREIFF



Les élus avaient tenu à fêter les 105 ans de Marie TRAGLIO.



Malgré le confinement l'équipe d'animation a maintenu certaines activités pour distraire les résidents. En respectant les gestes barrières, ils ont ainsi pu réaliser des fabrications artisanales sur le thème "la plage des alisiers", préparer des jardinières fleuries, vivre une après-midi en chanson avec l'association Music Dance Connection de Sarreguemines et prendre en commun leur premier barbecue de l'année.

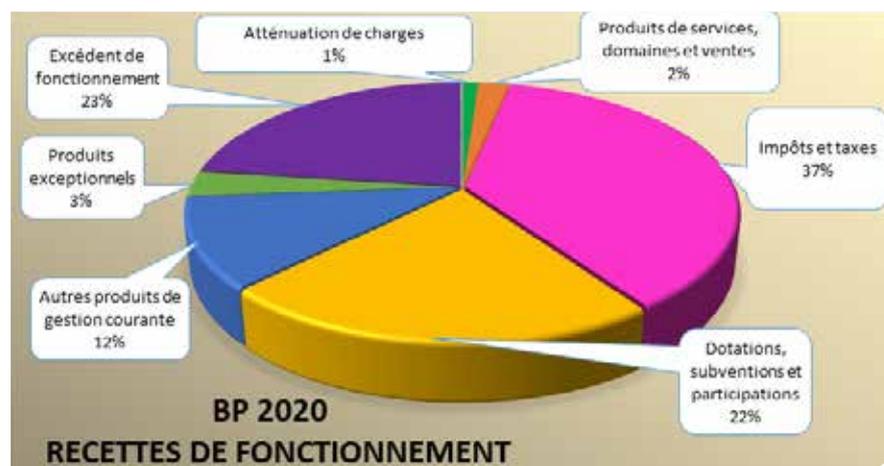
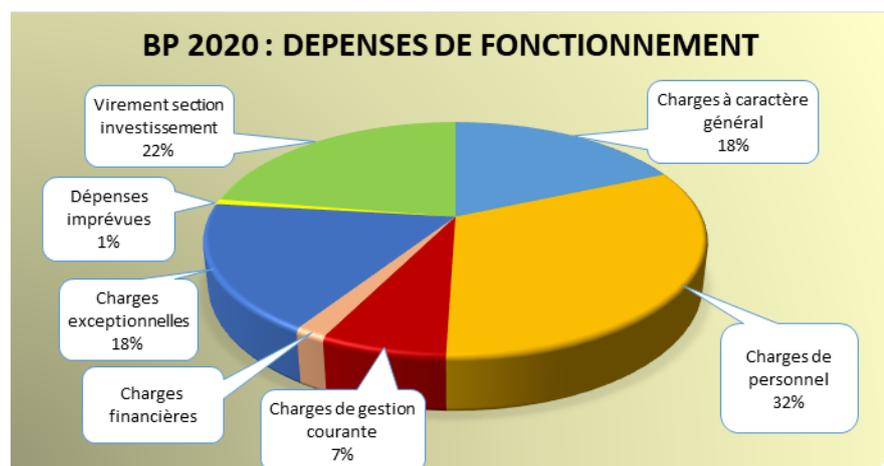
La direction et le personnel remercient toutes les personnes de près ou de loin qui les ont soutenues pendant cette période difficile.

## Le budget primitif 2020

*Le vote du budget primitif décalé : Conséquence du COVID-19, le budget 2020 a été approuvé tardivement par les nouveaux conseillers municipaux lors de la séance du 17 juin 2020. Une ordonnance, liée à l'état d'urgence, a néanmoins permis à la municipalité d'anticiper certaines dépenses d'investissement.*

### LE BUDGET GENERAL

En section de fonctionnement le budget s'équilibre en dépenses et en recettes à hauteur de 1 453 065€. La masse salariale a été réduite de 11,2% par rapport à 2019 et représente encore une dépense de 460 000€.



*En section d'investissement les dépenses d'équipements s'élèvent 418 483 € qui se répartissent de la manière suivante :*

**Acquisitions diverses pour 5 990€ :**

- Outillage (gyrobroyeur, perceuse à colonne, outillage, réciprocatrice),
- Equipements écoles (visiophone, mobilier, sono mobile, ordinateur),
- Matériel informatique mairie.

**Travaux de bâtiment pour 70 175€:**

- Mairie (stores, rénovation toilettes, enseigne),
- Ecole élémentaire (revêtement de sol du couloir),
- ECS (remplacement revêtement sol grande salle),
- Eglise (remplacement fenêtres et porte clocher),
- Rénovation salle de bain logement,
- Maison des Arts et Tradition (Abri de jardin, fenêtre, table et chaises).

**Voie et réseaux pour 222 562€ :**

- Requalification rue des Prés,
- Renforcement réseau électrique Place du Marché,
- Panneaux signalétique communale,
- Sécurisation routière (passage piéton Rue de Sarreguemines, éclairage Chemin des Ecoliers et des jeunes).

**Aménagement divers pour 35 200€ :**

- Rénovation abribus Avenue Pasteur,
- Rénovation air de jeux Résidence Pasteur,
- Mise en accessibilité des bâtiments publics 21 879€.

**Acquisition de terrains 6 044€.**

Pour l'ensemble de ce programme, des subventions à hauteur de 66.077€ sont attendues.

### LES BUDGETS ANNEXES

Après le transfert à la Communauté d'Agglomération de Sarreguemines Confluence, de la compétence du service de l'assainissement au 1er janvier 2018, c'est le transfert du service de l'eau potable depuis le 1er janvier 2020.

Outre le budget principal, la commune gère également le budget de l'**animation** qui s'équilibre à hauteur de **139 272€**, celui du **CCAS** à hauteur de **6 400€** ainsi que le budget des lotissements.

## un épisode exceptionnel

### La pandémie de 2020

**Par définition, c'est une épidémie présente sur une zone géographique internationale. Le COVID-19 qui est apparu fin 2019 en Chine est un virus nouveau qui s'est répandu sur la planète entière. Du jamais vu dans toute l'histoire de l'humanité.**

Le 14 janvier 2020 le bureau de santé de Wuhan (Chine) "suggère" que la transmission du virus entre humains ne peut être exclue (Le Monde). L'OMS, le 22 janvier, reconnaît l'existence d'une transmission inter humaine. Cet organisme est critiqué pour sa frilosité à déclarer l'urgence sanitaire. Complaisance avec la Chine ? Peut-être. Une mission officielle de l'OMS en Chine débute le 16 février. Tout cela a fait que les Etats (sauf en Chine) ont tardé à se sentir concernés.

En France, la campagne électorale bat son plein et aucun parti politique ne veut entendre parler d'un report. Et le premier tour des élections a lieu avec beaucoup de précautions mais peu d'électeurs. Il reste pour près de 5 000 communes sur 35 000, l'obligation de vivre un 2<sup>ème</sup> tour. Impossible : le confinement s'impose. Il est interdit, même aux élus du 1<sup>er</sup> tour, de désigner leur maire et leurs adjoints.

Le confinement débute le 17 mars en France. Il est prolongé du 31 mars au 15 avril, puis au 11 mai... Entreprises, administrations, écoles, commerces, maisons de retraite fermés. Ne sont ouverts au public que les services essentiels. Et les hôpitaux mal équipés depuis des décennies voient affluer un nombre jamais connu de patients atteints de cette nouvelle maladie.

La gestion hospitalière est complexe, mais le monde de la santé se met en ordre de bataille. Il fait face avec une abnégation formidable, applaudi tous les soirs à 20h00 à Rouhling, comme ailleurs.

Dans notre village, la solidarité s'organise. Des initiatives sont prises : ici on confectionne des masques en tissu, là on fabrique des visières en plastique, le médecin propose du gel hydro-alcoolique, les pompiers livrent des repas (à l'EHPAD et aux urgences).

Les personnes seules ou en difficulté sont signalées en mairie, le voisinage, les familles font preuve d'une entraide remarquable.

Le restaurant "le Cocon" aidé par la boulangerie Mayer parvient à confectionner des plats que les clients viennent acheter dans l'un ou l'autre commerce. Belle confraternité.



Le Dr BOUSENDORFER, aidé par le mari d'une des infirmière, lui-même kiné, a offert du gel hydroalcoolique



L'amicale des sapeurs-pompiers a livré des repas aux soignants de l'Ehpad et de l'hôpital Robert PAX

La municipalité n'a pu céder la place aux nouveaux élus que le 24 mai. Elle a donc, jusqu'à cette date poursuivi une gestion des affaires courantes, réduite par l'arrêt de tous les chantiers. Le personnel communal est demeuré disponible. Il est intervenu chaque fois que cela a été nécessaire. La secrétaire générale a été mobilisée en permanence.

Bien avant le début du déconfinement (12 mai), certaines entreprises ont repris le travail dans des conditions de sécurité sanitaire drastiques (lotissement, rue de la Forêt, aire de jeu). Les services techniques communaux ont aussi repris très vite prenant des mesures de précautions. Il a été décidé de ne pas rouvrir les écoles le 12 mai.

Les conditions sanitaires n'étaient pas satisfaisantes et les personnels (enseignants et périscolaires communaux) pas prêts à s'engager. C'est le 25 mai qu'une partie des élèves des écoles maternelle et élémentaire a été accueillie.

**Parmi les élans de solidarité et les gestes remarquables on citera également les actions bénévoles de citoyens rouhlingeois à mettre à l'honneur :**

Ainsi la généreuse la contribution de deux couturières de la commune, Mme LE FUR et Mme JOLLY qui, a elles deux, ont confectionné pas moins de **1500 masques**, des sur blouses et des charlottes. Ces équipements de protection ont pu profiter à la population locale, puisque ils ont été distribués principalement à l'EPHAD, en Mairie, en usine, au cabinet médical et directement à certains habitants de la commune.

Dans un autre registre, un habitant de Rouhling, M. NACIBIDE a fabriqué au moyen d'une imprimante 3D, des **visières** qui ont permis d'équiper le personnel de l'Ehpad, le docteur et le cabinet d'infirmières.



L'Association Culturelle et Sportive a offert des repas au personnel le dimanche 26 avril

On rappellera enfin, que le "Chant des Partisans" a totalisé plus de **6000 vues sur You Tube**. L'auteur Regis RIÉNAS, habitant de Rouhling, a rédigé le texte de cette adaptation du célèbre "Le Chant des Partisans" comme un appel au soutien au personnel soignant mis à rude épreuve durant cette pandémie.



Mme LE FUR



Mme JOLLY



M. NACIBIDE

**MERCI A TOUS POUR VOTRE ENGAGEMENT AU SERVICE DES AUTRES.**

## Post-confinement



Deux Rouhlingeois ont fêté leur 90ème anniversaire pendant la période de confinement. Il s'agit de Mme **Jeanne SZCZEPANIAK née BRENDEL** le 20 mai et M. **Gabriel THIEL** le 24 mai.

Cette période n'ayant pas été propice à une visite à domicile des élus, le nouveau maire et sa conseillère Isabelle ANTONY se sont rendus sur place le 10 juin pour les féliciter.

## faits marquants

### Mélissa MALLICK - Avocat au Barreau de Strasbourg

*C'est en ce 21 janvier 2020, à la Cour d'appel de COLMAR, que Mélissa MALLICK a juré d'exercer ses fonctions avec "Dignité, Conscience, Indépendance, Probité et Humanité".*

Après avoir effectué l'intégralité de son cursus universitaire à la Faculté de droit, de Sciences Politiques et de Gestion de STRASBOURG et l'obtention de l'examen d'accès au CRFPA, Mélissa MALLICK a intégré l'Ecole Régionale des Avocats du Grand Est (ERAGE) en 2018.

Titulaire d'un Master 2 en Droit Bancaire et Financier, elle exerce aujourd'hui sa profession au sein d'un cabinet d'avocats strasbourgeois.

Mélissa est la fille de Marc MALLICK et de Sandrine née SCHUSTER. Elle fait la fierté de toute sa famille, en particulier de sa grand-mère, Marie-Jeanne, ancienne adjointe. Félicitations !



### Alessio au FC METZ

*Bonjour, je m'appelle Alessio MARTINEZ je vais avoir 14 ans le 12 juin 2020, j'ai toujours habité à ROUHLING et j'y ai fait toute ma scolarité à l'école maternelle et élémentaire.*

Je suis passionné par le foot depuis toujours, je me suis retrouvé avec un ballon dans les pieds dès l'âge de 2 ans. Après avoir été licencié au SARREGUEMINES FC depuis la section U6 jusqu'en section U13, j'ai, en juin dernier, décidé d'accepter de quitter ma famille et mes proches pour partir au FC METZ.

J'ai quitté le collège Val de Sarre de Grosbliederstroff pour le collège Arsenal à METZ où je vis à l'internat du lundi au vendredi. Chaque lundi matin à 8h30 départ en gare de Forbach vers Metz...début d'une semaine rythmée, où chaque minute compte.

Réveil 07h00, petit-déjeuner avec mes coéquipiers à 7h15, 8h00 début des cours...15h00 les cours laissent place à l'entraînement journalier de 15H30 à 17H30 ...18h45 repas au sein de la cantine de l'internat...

19h15 étude dirigée par un professeur pour 10 élèves. Pendant une heure et quart je ferai mes devoirs... et pour finir mes folles journées! Je m'octroie une petite demi-heure d'accès à mon téléphone. C'est le moment préféré de mes parents qu'ils attendent avec beaucoup d'impatience.



La distance n'est, certes, pas toujours évidente à gérer mais je ne quitte pas des yeux le but que je me suis fixé. Mon objectif est clair et je m'en donne les moyens.

Chaque match, chaque rencontre sportive en France où à l'étranger est pour moi une expérience de plus, une leçon pour mieux avancer et m'améliorer jour après jour.

On me donne les outils et j'exécute du mieux que je peux. Il y a des sacrifices à faire, mais dans la vie rien n'est facile, il suffit de s'accrocher à ses rêves et qui sait peut être qu'un jour ils se réaliseront.

En attendant je reste concentré et assidu dans mon parcours scolaire, car je sais que le pourcentage de réussite dans le football à un niveau professionnel reste assez restreint.

Alessio MARTINEZ

## Chantiers et travaux d'hiver et de printemps

*Un hiver doux mais très pluvieux n'a pas été très propice à certains chantiers.*

A peine installée, l'entreprise COLAS a dû renoncer à poursuivre dans le lotissement avant de reprendre mi-mars. Cette reprise a été de courte durée, du fait de la pandémie qui a obligé l'entreprise à interrompre les travaux. Puis, dans le strict respect d'un protocole validé par l'Etat, le chantier a redémarré. Une bonne météo a permis un avancement appréciable. Les 10 terrains constructibles étaient viabilisés à la mi-juin. Si tout va bien, en juin, les propriétaires pourront prendre possession de leur parcelle.

La pluie a été moins gênante pour l'entreprise KLEIN dans la rue de la Forêt qui a pu achever ses travaux début avril. Avec 10 places de parking de plus, un espace vert nouveau et des chicanes, cette zone 30 aura un aspect plus engageant et plus tranquille pour les riverains. Il faudra cependant respecter les places de stationnement.



Le lotissement rue de Sarreguemines 1



Le chantier rue de la Forêt

A l'intérieur, il y a toujours à faire dans les bâtiments communaux.

A côté de la salle du conseil municipal, les sanitaires ont eu droit à un coup de jeune, avec l'intervention de l'entreprise EB Chauffage et du service technique.



L'aire de jeux Résidence Pasteur

C'est également l'entreprise KLEIN Guy qui a réalisé la plateforme qui attend désormais l'installation de nouveaux jeux sur cette aire rénovée au centre de la résidence Pasteur.



Klein Guy

Travaux Publics

120 Rue Principale, 57980 DIEBLING  
Tel : 03 87 02 50 12, Mail : setpb.klein.guy@wanadoo.fr

### Déconstruction d'un géant : le foyer du mineur

*Pour certains, le mot démolition paraît plus approprié car ils voient à la fois l'effondrement des structures d'un bâtiment et aussi celui de tous les souvenirs qui s'attachent à ces lieux qui ont été le théâtre de tant d'événements personnels et collectifs.*

La déconstruction est une technique de démontage. On repère les matériaux composant le bâtiment afin de les séparer puis de les récupérer pour un usage ultérieur. Tout au long du chantier on réduit les nuisances (bruits, poussières, odeurs...).

Il est vrai que pour beaucoup, il s'agissait d'un géant. Un bâtiment, qui dans les années soixante, était envié dans tout le Bassin Houiller.

C'était aussi un géant au regard des moyens dont disposaient les bénévoles de la première heure, qui, en ces temps, se contentaient de baraquements pour développer les animations et activités que soutenaient les services des relations sociales des HBL.

Ils ont aujourd'hui bien plus de 80 ans ces pionniers qui dans leur temps de loisirs organisaient et encadraient la vie associative de l'époque.

Jacques BAUDRY, animateur dans l'âme, est à l'origine de la création de l'Association Culturelle et Sportive de Rouhling en 1957. Il en est le premier président (voir le bulletin municipal n° 51).

Dans les baraques d'abord puis dans le nouveau "foyer de la cité", ce petit homme plein d'énergie développera une multitude d'activités avec le concours de nombreux bénévoles pour la plupart très jeunes.

Manuel BARBERO est de ceux-là. Dans la 2<sup>ème</sup> baraque, avec un projecteur d'occasion (16 mm quand même) il crée une section ciné-club qui aura un succès considérable. Elle sera poursuivie dans la grande salle cinéma qui pouvait accueillir près de 250 personnes dans des sièges confortables.



Un spectacle dans la salle de cinéma en 1991

Aujourd'hui, Manuel a la nostalgie de cette époque où les relations humaines étaient riches d'échanges entre jeunes et adultes. Lisons-le :

*"J'ai découvert Rouhling peu avant février 1956 et son hiver glacial, son village d'autrefois marqué par les ravages de la dernière guerre et un Foyer-baraque provisoire où se déroulaient, entre autres, bals populaires et séances de cinéma. Les HBL avaient érigé d'énormes bâtiments, on ne disait pas encore des barres, formant cercle, pour abriter les familles des mineurs recrutés dans toute la France. Il devint urgent de construire une*



Soirée télé au foyer

*grande salle, un lieu de rassemblement et le FOYER DU MINEUR vit le jour en 1960. Une population jeune et enthousiaste prit rapidement possession des lieux : bar, joueurs de belote, de billard et de tennis de table se disputaient tous les espaces disponibles. Et que dire de la chaude ambiance des bals des fameuses années soixante et des files d'attente pour le film sur grand écran (la télé n'était guère présente). Nous étions débordants de joie de vivre - les fameuses 30 glorieuses dont on parlerait plus tard - et ni le chômage ni la fonte de la banquise ne nous préoccupaient ! Nous ressemblions alors, par nos exubérances, aux nombreux enfants qui envahissaient nos cages d'escaliers, nos cours de récréation et la grande place du marché en bonne terre battue ! Fougue de la jeunesse et soif de profiter de l'après-guerre, avouons-le, il fallait aussi chasser un certain dépaysement et oublier un peu le rude et dangereux métier de mineur. FOYER DU MINEUR, tu étais notre refuge, notre point de rencontres et d'amitiés nouées aussi avec ceux qui habitaient le vieux village, et dans tes murs, flottent encore ces scènes de théâtre et airs de ritournelles : la trompette de "PETITE FLEUR", "LES FEUILLES MORTES", les poèmes d'Aragon chantés par la voix de velours de Marc OGERET, les danseuses espagnoles de José De La VEGA, et*

*les nombreuses représentations théâtrales des troupes de Nancy et de Metz. Sont enfouis dans nos cœurs la nostalgie de ce passé, si présent en nous à l'orée de notre grand âge, l'ardeur de nos jeunes années, ainsi que les rêves que nous n'avons peut-être pas totalement réalisés. Le grand MALRAUX allait lancer les Maisons de la Culture. La nôtre, bien humblement, a été ce FOYER DU MINEUR qui a permis à beaucoup d'entre nous de s'extraire d'une vie routinière et de voguer vers d'autres horizons riches de réussites à conquérir. ADIEU donc flambant Foyer que nous avons fait naître et qui disparaît frappé à mort sous nos yeux incrédules. Ô murs broyés par ces infernales mâchoires d'acier "Avez-vous donc une âme / Qui s'attache à notre âme et la force d'aimer ?". ADIEU fêtes champêtres, danses folkloriques, bals et lampions, défilés de mineurs, la Vaillante et son cortège de gymnastes. ADIEU la noria de cars d'où s'échappaient des grappes de mineurs de retour des entrailles de la Terre, heureux de fouler le sol de leur lumineuse cité. MERCI aussi à ceux qui ont incrusté en terre, à l'entrée de la cité, ce grand bras de haveuse, témoin de la mécanisation de la mine, qui semble rappeler face à la fière désormais "Résidence Pasteur" et l'historique blason de Rouhling : N'OUBLIE PAS".*

Plus tard apparaît une nouvelle génération de bénévoles. Nés après-guerre, ils ont suivi leurs parents dans les activités foisonnantes de cette cité qui avait grâce à cela réussi la fusion avec les habitants de ce village lequel avait été bousculé par l'arrivée massive d'une population très diverse.

Raymond LEHMANN (dont le père avait été élu au conseil municipal en 1959) avec les jeunes de sa génération a pris goût à son tour à l'organisation de la vie associative à Rouhling.

## Interrogeons-le :

-  **votre plus lointain souvenir du foyer** : pendant l'hiver 1957-58 nous jouions dans le trou, terrassement longtemps ouvert au public....

-  **et à peine ouvert ?** : il y avait un bar et à côté une télévision en "noir et blanc" bien sûr. Et il y avait aussi un billard français. J'ai adhéré au club de billard que gérait M. Edmond JOSSE. Nous avons eu un jour, la visite d'un ancien champion du monde, qui m'avait impressionné par la précision de ses coups.

-  **et la grande salle ?** : une fois la séparation ouverte on pouvait pratiquer toutes sortes d'activités sportives. J'ai fait partie du club de ping-pong qu'entraînait M. Roger DOLO (déjà !).

-  **et les soirées ?** : dans les années 1968-69, j'allais aux bals et aux soirées carnavalesques. Il y avait parfois des concours de chants.

L'activité était tellement dense qu'il a fallu chercher des locaux annexes, nous y reviendrons.

-  **et votre engagement associatif ?** : un comité inter-association (CIA) devait coordonner tout cela, j'en fus le président de 1985 à 1989. On organisait diverses manifestations : écomusée, expositions, centre de loisirs (avec l'APE et la compagnie clownesque des Patchi).

-  **et la salle de cinéma ?** : au début des projections de films en cinémascope, des spectacles de théâtre, de chant, de danses. Il y avait une grande scène et des loges.

-  **et la musique ?** : M. GOLDA nous donnait des cours de musique. Avec lui j'ai appris à jouer de la guitare en 1965. Il a aussi créé un groupe d'accordéonistes et un groupe instrumental, avec guitares, batterie, synthé, genre "Beatles" très en vogue à l'époque.



M. GOLDA et ses élèves



Mars 2020

de tout un peu

## Nouvelles de Boutiers-Saint-Trojan

*Elue le 15 mars 2020, la liste "Agir ensemble" conduite par Jean-François BRUCHON a totalisé 100 % des votes.*

En effet, sur 1143 inscrits, 413 votants se sont déplacés, 79 bulletins étaient blancs ou nuls, soit 389 votes exprimés.

Depuis le 25 mai, Jean-François BRUCHON, 60 ans, est le nouveau maire de Boutiers-Saint-Trojan. En ouverture de la réunion d'installation du conseil municipal, Philippe NIFENECKER, maire sortant, a souhaité, avec une certaine émotion, que la nouvelle équipe puisse mener à bien de beaux projets qui contribueront à consolider l'attractivité de la commune. Doyen de l'assemblée municipale, Christian DION a présidé la séance de l'élection du maire. Le premier message de l'édile a été destiné à l'équipe sortante qui, pendant plus de 2 mois, a continué à oeuvrer, en apportant écoute et conseil aux nouveaux élus.



## Un gyrobroyeur pour le Service Technique

*La commune s'est récemment dotée d'un gyrobroyeur.*

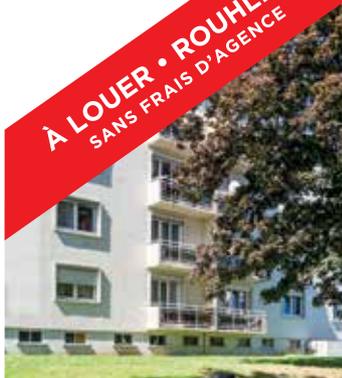
Cet outil, installé sur le tracteur, est utilisé pour faucher, nettoyer une jachère, débroussailler une friche ou le bas côté d'une route. Il permettra un gain de temps notable par rapport à l'usage d'une tondeuse autotractée. Il sera notamment utilisé pour les fauches raisonnées des bas côtés du chemin menant au golf, pour les grands espaces dans la Cité Pasteur, à l'arborétum ou encore à l'aire de repos. Son coût s'élève à 4 990€ TTC.



**cdc habitat**  
Sainte-Barbe



**À LOUER • ROUHLING**  
SANS FRAIS D'AGENCE



**Vous cherchez  
un appartement,  
une maison ?**

**ROUHLING**

**CDC HABITAT  
SAINTE-BARBE**  
Votre solution logement

Contactez-nous au  
**03 87 13 11 13**

Toutes nos offres sur  
[www.cdc-habitat.com](http://www.cdc-habitat.com)

## Comment raconter une histoire autrement ... pour captiver un jeune public ?

Les bénévoles de la Bibliothèque de Rouhling ont trouvé l'idée : utiliser un kamishibaï (petit théâtre en papier) pour raconter des contes.

En effet, une fois les deux "volets" du butaï (petit castelet) ouverts, l'attention des CE1 et CE2 a été captée par le défilement des images... et les voilà partis pour une et même deux histoires sur le thème de Noël.

Par la suite, les élèves ont été invités à créer des cartes de Noël : cette partie pratique les a mis en action ... et même en appétit devant les succulents Bredele confectionnés par les bénévoles.



Merci pour l'accueil !



**... Dernière minute ...**

Un spectacle intitulé "**Le voyage de Xocolatl**" est programmé le 3 octobre 2020

Vendredi 13 décembre 2019, les enfants de l'école maternelle sont allés visiter la bibliothèque de Rouhling. Les bénévoles de la bibliothèque ont présenté aux enfants plusieurs Kamishibai (pièces de théâtre sur papier), lu des histoires de Noël.

## Réouverture le 26 mai

Les responsables et amis de la bibliothèque de Rouhling se réjouissent de la reprise progressive des activités depuis le 26 mai. Les adhérents sont reçus lors de 3 créneaux horaires dans un cadre réorganisé et dans le respect des nouvelles règles sanitaires. Les créneaux horaires mis à disposition sont **le mardi de 18h00 à 19h00, le mercredi de 09h00 à 11h00 et le vendredi de 19h00 à 20h30**. Chaque personne doit porter un masque et suivre un circuit qui commence par le dépôt des livres rapportés à un endroit précis où ils restent à l'isolement pendant 10 jours avant d'être à nouveau disponibles. Ensuite, un autre circuit permet le retrait des ouvrages réservés au préalable sur le site <http://www.mediathèque.agglo-sarreguemines.fr> ou par téléphone au 03 87 26 30 99.





### Veillée de Noël à la Maison Lorraine

Pour la 9<sup>ème</sup> année consécutive les bénévoles de l'AMAT ont organisé le 14 décembre 2019, leur traditionnelle veillée de Noël à but caritatif. Cette soirée conviviale et de solidarité, agrémentée de vin chaud, saucisses chaudes et petits gâteaux a réuni de nombreuses personnes, qui ont interprété avec ardeur des chants de Noël. Comme l'année dernière, la chorale de l'église était accompagnée par MM le curé Didier NIERENGARTEN et l'abbé Clément JUNG.

### Assemblée Générale AMAT : bilans et perspectives...

*Dans son rapport moral, le Président, M. LEHMANN a dressé le bilan d'une année 2019, riche en activités.*

**Côté travaux**, l'achèvement de la réfection des murs intérieurs, de l'extension à l'arrière de la maison qui a permis l'installation de machines et d'outils consacrés à un nouvel espace "Artisans charrons". La mise en place de séparations dans l'arrière-grange a été l'occasion d'enrichir, pour certains métiers, les expositions et d'améliorer certaines présentations pour d'autres. En extérieur, le nouvel espace paysager a suscité beaucoup d'attention de la part des bénévoles pour la plantation des fleurs, de plantes médicinales et aromatiques, ainsi que la création du potager. L'identification en français et en platt des différentes variétés a attiré la curiosité des visiteurs.

**Côté événements et manifestations**, les portes ouvertes ont drainé de nombreux passionnés d'histoire locale, et plusieurs groupes ont pu bénéficier de visites guidées. Des dons d'objets et de matériel sont venus enrichir les collections et pourront donner vie à un coin épicerie mercerie et un espace forgeron. Au chapitre des perspectives 2020, la priorité sera donnée à la réhabilitation de la 2<sup>ème</sup> pièce à l'étage qui sera équipée de vitrine et servira de salle d'exposition. Le programme des manifestations 2020 annoncé, a été fortement amputé, on retiendra néanmoins la volonté d'accueillir le public pour la journée du patrimoine.





## L'AMAT fait un don à "ELA"

Jeudi 30 janvier 2020, l'association "Les Amis de la Maison des Arts et des Traditions", ont accueilli dans leur Maison Lorraine, le représentant de "ELA" Sarreguemines (Association Européenne contre les Leucodystrophies). Grâce aux dons récoltés lors de la veillée de Noël, Raymond LEHMANN, président de l'association, accompagné d'une partie de son comité a remis un chèque de 250€. Après avoir remercié la délégation de l'AMAT, M. Raymond CORDARY, représentant de "ELA", a expliqué les différentes leucodystrophies et le but de l'association de parents au service des malades et de leurs familles.

## Des travaux de printemps

*Dans cette période de confinement, dès que le contexte réglementaire l'a permis et tout en respectant les recommandations de sécurité sanitaire, les bénévoles de l'Association de la maison des arts et traditions (AMAT) se sont réunis pour réaliser des travaux paysagers et d'entretien dans le potager.*

Ainsi, pendant que certains jardiniers s'occupaient au moment opportun des semences et plantations potagères, une équipe assurait le désherbage des allées gravillonnées et une troisième se chargeait des travaux de tonte. Les directives gouvernementales de la première phase du déconfinement du 11 mai autorisent l'ouverture de petits musées pour des groupes de 10 personnes maximum et dans le respect des mesures de distanciation et des gestes barrières. Dans ce contexte épidémiologique, le comité qui s'est réuni le 23 mai, a fixé un programme de travaux intérieurs et extérieurs adaptés au contexte. Concernant l'ouverture au public, le principe de précaution a incité le comité à laisser la maison fermée jusqu'en septembre. Si les conditions s'améliorent, elle pourrait rouvrir ses portes pour la journée du patrimoine. Rendez-vous est donné à cette date, à tous les amoureux du patrimoine en comptant sur leur compréhension.



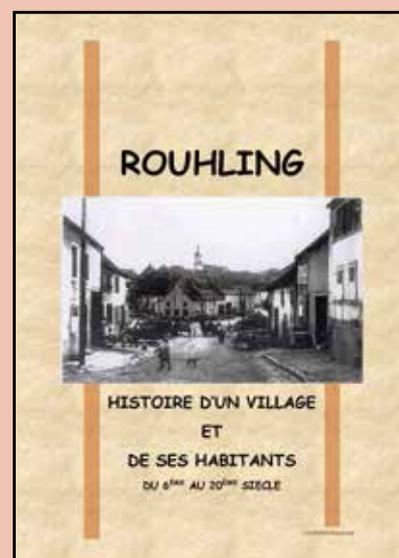
## Histoire du village et de ses habitants

*Ancien élu local, passionné d'histoire et généalogie, Raymond LEHMANN vient d'achever un ouvrage au format A4 de 260 pages, qui retrace les périodes que le village de ROUHLING et ses habitants ont traversées depuis son origine jusqu'au milieu du 20ème siècle.*

On y retrouve des thèmes comme les habitants d'avant la guerre de 39/45 (illustrés par de nombreuses photos de famille), leur vie quotidienne, la vie communale, l'Eglise et le clergé, les écoles, la cité, l'exode...

Les nombreuses recherches de l'auteur ont permis, au moyen d'anecdotes et de documents inédits, de relater les faits marquants et les nombreuses oppressions subies par la population rouhlingeoise.

L'édition de l'ouvrage était programmée à la fin du mois d'avril, mais la pandémie en a décidé autrement.



## périscolaire et animations

### Invasion extraterrestre au centre aéré

***Voyage lointain vers des terres inconnues au programme de la semaine des petits Ornal, Tuksien, Tarkids et Ximi du centre aéré des vacances de la Toussaint !***

40 enfants ont pris part à des activités plutôt originales : fabrication de masques, de têtes à bois, de doudous martiens et même d'un vaisseau spatial. La semaine, dirigée par Barbara et son équipe Elodie, Virginie, Morgane et Emma, s'est achevée avec l'aventure intergalactique de Shaun le mouton que les enfants ont pu voir au cinéma.



### Une conteuse au périscolaire

Pour terminer l'année 2019 et partager un moment convivial, les enfants fréquentant le périscolaire ont eu la visite d'une auteure et conteuse, Anna TABONE. Elle a raconté aux enfants quelques-unes de ses histoires, rassemblées dans deux ouvrages de contes, mais aussi son combat contre une maladie invalidante et l'importance de croire en ses rêves à travers son exemple qui prend vie grâce à l'écriture. Les enfants qui le souhaitent sont repartis avec un album des « Contes d'AnnaCadabra » dans leur cartable pour compléter leur collection d'histoires du soir.

### Départ de Virginie

***Virginie USAÏ quitte le service animation de la commune pour se lancer dans une nouvelle aventure professionnelle.***

Elle a exercé pendant près de 5 années les fonctions d'animatrice auprès des enfants de la commune lors des activités périscolaires et extrascolaires. Elle a notamment animé le projet de jardin pédagogique qui a été primé 2 fois lors du concours "Je fleuris la Moselle à l'école". Elle a encadré des groupes lors de chaque centre aéré et pendant sa formation au BAFD, elle a assuré la direction de plusieurs semaines d'activités. En 2019, elle a également organisé le traditionnel séjour d'été dédié aux adolescents de la commune. Souhaitons-lui une bonne continuation et un bel épanouissement dans son nouvel emploi.

C'est Audrey, jeune femme dynamique et expérimentée dans l'animation, qui a rejoint l'équipe au mois de mars, afin de pouvoir garantir dans les meilleures conditions l'accueil des petits Rouhlingeois toujours fidèles et nombreux à fréquenter les activités.

Virginie et Audrey



## On joue aux Hivernales !

*La semaine de centre aéré de février a battu son plein avec 46 enfants, encadrés par l'équipe d'animateurs composée d'Elodie, Marie-Laure, Margot et Juliette sous la houlette de Virginie.*

Un programme à base de jeux en tout genre leur a été soigneusement concocté : balle au camp, épervier, jeux de société, jeux de cartes... De quoi bien occuper les journées et dépenser l'énergie débordante des jeunes joueurs. Le vendredi, un Mille-Bornes grandeur nature a été organisé et période de Carnaval oblige, c'est tout un groupe de princesses, chevaliers, super-héros, licornes et pirates qui s'est adonné à un cache-cache géant pour clôturer cette semaine fort animée!



### Ateliers jeux

Le Conseil Municipal des Enfants avait pour projet d'organiser des ateliers de jeux de société. Une première rencontre a eu lieu le mercredi 12 février à la bibliothèque et le groupe présent a pu tester avec plaisir et amusement de multiples jeux de société.

**4 semaines d'animations estivales sont proposées cet été par le Service Animation du 20 juillet au 14 août.**

**La fresque, sous le préau de l'école, était un projet du Conseil Municipal des Enfants avec M. Vito GARCIA. Elle est reportée du 17 au 21 août.**



### Echanges avec les anciens

Le périscolaire s'est rendu à la maison de retraite Les Alisiers pour partager un moment privilégié avec les aînés. Ainsi à l'occasion de la Chandeleur, les enfants ont pu déguster des crêpes et faire plus ample connaissance avec les résidents.

## échos des écoles



Découverte de la fabrication du jus de pomme  
Mardi 24 septembre, tous les enfants de l'école maternelle se sont rendus chez les arboriculteurs du village afin de découvrir la fabrication du JUS DE POMME.



Comme chaque année, Saint-Nicolas accompagné du père fouettard, a rendu visite aux élèves des 2 écoles le 6 décembre 2019. Saint-Nicolas a apprécié le spectacle de qualité proposé par les élèves de chacune des classes : chants, chorégraphies, récitations...

## Carnaval à l'école maternelle

A l'occasion du Mardi Gras, les enfants de l'école maternelle de Rouhling ont passé une matinée festive vêtus de leurs plus beaux déguisements. Clown, princesse, super héros, licorne, dinosaure, policier, pirate et autres... ont animé la salle de motricité avec leurs danses et leurs chants...





Quelques chanceux, qui ont trouvé la fève, ont eu l'honneur d'être couronnés roi ou reine !



Pour la Chandeleur, les élèves de l'école maternelle ont préparé des crêpes pour leur goûter ! Après avoir eux-mêmes confectionné la pâte à crêpes, ils ont dévoré leurs crêpes avec appétit !

## Comment voyager en Allemagne en restant à Rouhling ?

*C'est le petit exploit qu'ont réalisé les élèves de l'école élémentaire Louis Pasteur de Rouhling grâce à la troupe du Globethéâtre57 de YUTZ, venue à deux pour jouer le rôle de Lili Engel et de Thomas Burger dans la salle de l'Espace Culturel et Sportif mise à disposition par la municipalité le 6 mars dernier pour les élèves de l'école.*

Lili Engel habite en Bavière et vient visiter BERLIN avec ses nombreux monuments et places remarquables. Comme il pleut, elle utilise son parapluie qui a la particularité d'être magique...

Mais au cours de sa visite, il disparaît. Alors elle fait appel à un détective, Thomas, pour l'aider à le retrouver. Après de multiples péripéties plus loufoques les unes que les autres, avec un travail sur le lexique des animaux, des nombres, des couleurs, des aliments etc... il sera finalement retrouvé.

Les deux comédiens sur scène se sont démenés, et cela tout en allemand, pour captiver l'attention des élèves, grâce aux mimes, aux exagérations, aux répétitions, pour les faire écouter en silence mais aussi réagir et participer en interaction, jusqu'à rire aux éclats...

Les élèves auront passé un agréable après-midi et prendront certainement encore davantage de plaisir pour apprendre l'allemand, la langue du voisin.

Les avis étaient unanimes en sortant : es war prima !!!



## Amicale des Sapeurs-pompiers

### Des changements dans le comité

*L'Amicale des Sapeurs-Pompiers de ROUHLING a tenu son assemblée générale, le samedi 25 janvier 2020 en présence de l'adjoint Jean-Luc EBERHART.*

Le président de l'Amicale, a présenté le bilan moral de l'année écoulée et les activités à venir. Parmi les projets proposés pour 2020, la traditionnelle journée portes ouvertes du Centre d'Intervention de ROUHLING, prévue le dimanche 07 juin 2020 n'a pas pu avoir lieu pour cause de pandémie. L'amicale propose cependant une soirée dîner-spectacle au music-hall "ROYAL PALACE" à KIRRVILLER, **le samedi 31 octobre 2020**. Concernant le bilan financier, le trésorier a dressé un bilan équilibré. Le Lieutenant Fabrice FEICHT, chef de centre, a évoqué le nombre d'interventions croissant en 2019, notamment dues à la fusion avec le centre d'intervention de Lixing-lès-Rouhling. L'adjudant-Chef Fabien OGOS, a fait le point sur les formations et les activités des Jeunes Sapeurs-Pompiers dont il a la charge. A l'issue de l'assemblée générale, les membres présents se retrouvent autour du verre de l'amitié, accompagné d'une collation.

#### Composition du nouveau bureau de l'Amicale :

Président, Patrick SCHUSTER ; vice-président, Fabien OGOS ; trésorière : Anne Laure PHILIPPE ; trésorier-adjoint, Bernard WAGNER ; secrétaire, Sébastien FERSING ; secrétaire-adjoint, Norbert JACQUARD ; membre de droit, Fabrice FEICHT (chef de centre) ; assesseurs : Maxime VINTIER et Kévin HAMM.



Les sapeurs-pompiers de Rouhling font **appel à tous les volontaires**, dès l'âge de 12 ans, pour venir renforcer l'équipe du Centre de Secours. **Pour tous renseignements, contacter le chef de centre, Fabrice FEICHT (tél 06 81 48 49 01) et pour les JSP, le responsable de section, Fabien OGOS (tél 06 11 42 91 23).**



## Les Pompiers fêtent leur sainte patronne, Sainte Barbe

*Les pompiers des communes de Rouhling, Lixing-les-Rouhling et Grosbliederstroff, dans le respect de la tradition, ont célébré ensemble la Sainte-Barbe, leur Sainte patronne.*

Après un office religieux, le Lieutenant Fabrice FEICHT, chef de centre de Rouhling, accueillait ses invités : les maires des trois communes, les représentants du SDIS, les anciens pompiers, les mineurs et la population locale. Le devoir du souvenir était rempli d'émotion après une minute de silence en mémoire des camarades morts ou blessés en service. Le Lieutenant Fabrice FEICHT a fait un rappel sur les effectifs, les formations et les interventions de l'année 2019, marquée par l'incendie de l'immeuble 14/18 avenue Pasteur à Rouhling. Le Centre d'Intervention de Rouhling présente un effectif de 21 sapeurs-pompiers, 4 femmes et 17 hommes, qui ont réalisé 85 interventions depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

L'indispensable formation demande d'énormes investissements. Les effectifs formés ont été récompensés. Cette année, ont été mis à l'honneur les Jeunes Sapeurs-Pompiers sous la direction de l'Adjudant-Chef Fabien OGOS. L'Adjudant-Chef Christian FREYERMUTH, chef du centre d'intervention de Lixing-les-Rouhling recevait du Commandant NATHANSON, adjoint au Commandant de Compagnie à Sarreguemines, la médaille pour 30 années de services.

Après les interventions des diverses personnalités, le verre de l'amitié était partagé et les pompiers accompagnés de leurs familles ont pu aller fêter Sainte Barbe autour d'une belle table.

## RIA : le président **Michel ROUCHON** entame son 15ème mandat

Le président a réuni les membres de Rouhling Inter Associations le 11 février à l'ECS.

C'est en présence des représentants de la municipalité et de l'ensemble des adhérents des associations que le Président Michel ROUCHON a développé le nouveau planning des manifestations 2020.

En effet, les 3 grandes salles communales sont très fréquentées par les associations locales (35 réservations en dehors des activités hebdomadaires).

L'utilisation de la salle omnisports est à nouveau en effervescence avec l'activité du Tennis Club mais le projet de rénovation par la CASC est abandonné. Seul un projet communal pourra voir le jour si des subventions peuvent être accordées.

Le président a présenté aussi le bilan des activités périscolaires très encourageant pour le futur avec aussi le changement de traiteur pour la cantine et surtout en constatant le nombre important d'inscriptions.

Après avoir exposé les actions et investissements 2019-2020 l'Inter associations souhaitait se focaliser sur la journée caritative "des Bouchons de l'espoir 57" le 13 et 14 juin qui n'a malheureusement pas pu avoir lieu.

Le président a remercié Mme Lucie PIOTROWSKI, trésorière, pour les 12 années passées à ses côtés, en lui remettant un cadeau et des fleurs. Elle a souhaité pour des raisons familiale et professionnelle laisser sa place .

### Le comité

Il est composé de 12 membres :

Michel ROUCHON, président,  
Rolande STABLOT, vice-présidente,  
Olivier STEINMETZ trésorier,  
Barbara MULLER trésorière adjointe,  
Alfred CASAGRANDE, secrétaire,  
Laurence CASAGRANDE assesseur,  
Mireille THILL assesseur,  
Martine BÄHR assesseur,  
Paulette KARMANN assesseur,  
Alain HAUTIERE assesseur,  
Raymond BOUSENDORFER assesseur,  
François NICOLAS assesseur.



## Conseil de Fabrique

Le crépis du foyer Saint Etienne a été refait à neuf. L'ancien crépis a été enlevé par des bénévoles et le nouveau a été mis en place par un professionnel.



### Association des arboriculteurs

*C'est en présence de nombreux adhérents que les arboriculteurs de Rouhling ont tenu leur assemblée générale annuelle.*

Après les formalités d'usage et l'adoption du bilan financier, le président Hubert GRUN a exposé les nombreux travaux et investissements réalisés au cours de l'année 2019 : l'installation d'une hotte aspirante au dessus du pasteurisateur, la réalisation d'une terrasse devant le local ainsi que l'acquisition d'un nouvel alambic à une passe. Ce nouveau matériel de distillation moderne permet aux arboriculteurs de distiller leurs propres fruits et ce avec de petites quantités soit dès 30 litres de matière. Une formation distillation sera dispensée avant l'été. Les membres du bureau ont également planté une centaine de pommiers dans le verger collectif afin d'optimiser les espaces libres. Un projet de création d'un poulailler dans le verger collectif est en place afin de diminuer la pression des rongeurs, en effet la poule de JANZE, race qui était en voie d'extinction est appelée à picorer les larves des insectes particulièrement la carpocapse, les cheimatobies et autres antonomes. Le verger est conduit dans les règles de l'AB. Une formation de taille d'arbres aura lieu le samedi 14 mars à 15 h, elle est ouverte à toute personne intéressée.

Conformément aux statuts, un nouveau comité a été élu, président: Hubert GRUN, vice-président : Richard FISCHER (décédé depuis), trésorier : Dominique SCHWARTZ, trésorier adjoint : Roland LEITNER, secrétaire : Karin LANDSRATH, Assesseurs : Jean-Marie OGOS, Christian CHAMBELLANT, Martine CHAMBELLANT, Christophe DOME, Nathalie DOME, Martial LESIEUR, Norbert JACQUART, Germain FABER, Pascal MULLER. Un hommage particulier a été rendu au secrétaire sortant Jean-Marie OGOS, un diplôme et un cadeau lui ont été remis pour ses 50 années au sein de l'association dont 48 années en qualité de secrétaire. Une pomme d'or a été remise à Richard FISCHER et une pomme d'argent à Karin LANDSRATH, Roland LEITNER et à Hubert GRUN. L'assemblée générale a été clôturée par le discours de Jean-Luc EBERHART, adjoint au maire qui a félicité le comité ainsi que les membres pour leur dynamisme et leur bonne gestion et leur participation active à différentes animations communales.

### Dernières nouvelles

#### Le nouvel alambic à une passe vient d'arriver...

Dû au Coronavirus et au confinement, la livraison du nouvel alambic que l'association a acheté pour ses membres n'a pas pu avoir lieu comme prévu. Maintenant, il est enfin là ! Lors de la mise en service le 06/06, le fabricant, l'entreprise MÜLLER, l'a réglé exactement selon les besoins de l'association. Ce nouvel alambic à une passe présente de nombreux avantages :

- Il dispose de trois systèmes de sécurité
- il consomme nettement moins d'eau et d'énergie qu'un alambic traditionnel grâce à son bain-marie isolé et à son parcours fermé.
- Il fonctionne au gaz, de sorte qu'il n'y a pas de poussières fines et la température se règle avec une grande précision, ce qui est très important pour la qualité du produit fini.
- Le temps de distillation est considérablement réduit (d'une journée à une demi-journée).
- Il permet, en plus, de distiller des petites quantités (à partir de 30 l de moût) pour transformer p.ex. la récolte d'un seul arbre.
- Lors de la distillation avec cet alambic nouvelle génération, il y aura un accompagnement systématique par un membre de l'association spécialement formé.
- La construction innovante de cet appareil permet d'obtenir un résultat très satisfaisant grâce au déflegmateur breveté qui préserve les arômes particuliers des différents fruits.
- Dans le produit fini, il n'y a pas de substances nocives comme l'aldéhyde benzoïque, l'acide prussique ou le cuivre, à condition que la préparation des moûts aura été faite dans les règles de l'art



(fruits mûrs, fûts propres et étanches). Il va sans dire que les obligations douanières doivent être respectées. Bien évidemment, les membres de l'association sont à votre disposition pour vous conseiller.

- Après utilisation, l'appareil se nettoie lui-même à l'intérieur avec de l'eau chaude. De plus, il s'agit d'un système fermé dont la vapeur ne pénètre pas à l'extérieur (hygiène).

N'hésitez donc pas à en profiter ! C'est plus facile, ça va plus vite, et le résultat est là.

Bien sûr, le responsable « Distillation » de l'association sera présent pour vous instruire et vous accompagner.

### ...et de nouveaux "locataires"

De plus, depuis deux mois, le verger communal abrite des poules et coqs de race Janzé. Cette race ancienne bretonne bien particulière ne sert pas à produire des œufs ni de la viande, mais à détruire les nuisibles qui s'attaquent aux arbres et aux fruits. De la sorte, ils soutiennent quotidiennement l'association dans sa démarche "100 bio" au verger.

### Avec un grand regret...

A cause du Coronavirus, malheureusement, l'association a dû annuler la traditionnelle fête patronale 2020. A la place Boutiers-St-Trojan, il n'y a pas suffisamment d'espace pour garder les distances nécessaires et l'infrastructure sur place ne permet pas non plus de respecter les règles d'hygiène. Puisque la santé et le bien-être des visiteurs à la fête constituent pour nous des priorités absolues, nous nous sommes vu contraints de l'annuler pour 2020 en espérant, bien sûr, de vous revoir toutes et tous en bonne santé l'année prochaine.



## Jardins Ouvriers

*Le 15 février 2020, les membres de l'association se sont réunis en assemblée générale ordinaire à l'ECS.*

Dans la nuit du 10 février, suite à une forte tempête, la serre des jardins ouvriers a subi un énorme dégât. En effet, toute la bâche a été endommagée ; la mairie a fait le nécessaire en commandant un nouveau tunnel pour remettre la serre en état de fonctionnement. Le personnel communal a été mis à disposition pour ce travail afin que la production de fleurs, une première pour cette année, ainsi que les plants de légumes puissent être prêts pour les jours de distribution.

**Le comité est composé de :** Carlo GRASSO, président ; Georges BOULMIER (décédé depuis), vice-président et trésorier ; Alain ROUGET, secrétaire et trésorier-adjoint ; Gérard LEFEVRE, secrétaire-adjoint ; Abdelaziz MERIDJA, Henri DUHAUT, Patrick LEFEVRE, Roland LEITNER, Pascal ERBS, Maurice RISSE et Pascal MULLER, assesseurs.



### Club de Judo - Jujitsu

L'entraîneur Willi NEUMANN, le président, et 6 élèves du club judo jujitsu de Rouhling sont allés se perfectionner au stage international de judo à Sarreguemines, le 29 février. Les japonais Hiroshi KATANISHI, 8ème Dan et ancien entraîneur des équipes de France et Tatsuto SHIMA 5ème Dan, ainsi que le français Frédéric DAMBACH professeur de judo à PARIS, se sont succédé sur le tatami pour enseigner différentes techniques. Pour tout renseignement concernant les activités du club, vous pouvez contacter le président, Alain HAUTIERE, port. 06 36 52 21 81.



### Club de Loisirs

#### Nouvelles du Club de Loisirs - Club du 3ème Age

*Le Club a tenu son assemblée générale le 19 janvier, en présence de M. le Maire et de M. Rouchon, adjoint. Alda Kauschké, la présidente a témoigné de la bonne marche du club, fort d'une centaine de membres.*

Les activités hebdomadaires sont variées : travail manuel, scrabble, jeux de société, gym douce, tai chi, yoga, bibliothèque et réunissent chacune une vingtaine d'adhérents. Concours de jeux de cartes, bals rétros, sortie asperges, repas des membres, marché de Noël sont au programme pour l'année 2020. D'autres manifestations sont en gestation. Les interventions au périscolaire et aux estivales sont maintenues.

La présidente remercie les bénévoles pour l'animation de ces activités, la bonne humeur et la cordialité qu'ils créent au sein de ces groupes. Tout nouvel adhérent est le bienvenu.

Le comité se compose désormais comme suit : Alda KAUSCHKÉ, présidente ; Marie BORDÉ, vice-présidente ; Liliane LEINEN, secrétaire (*décédée depuis*) ; M.-Madeleine CHRISTMANN, son adjointe ; Roger BOURSIER, trésorier et Rolande STABLOT son adjointe, et des assesseurs : Lucien FEICHT, M.-José FERSING, Régine FERSING,

Yvonne JOLLY, Viviane et Maurice KARMANN, Liliane KLAM, Élisabeth et Martial LESIEUR, Marceline OGOS, Giovanna PAVLOVIC, Jean-Luc SCHMIDT, Isabelle TRETJAK. Liliane LORSUNG et M.-Laure PHILIPPE ont accepté de réviser les comptes.



La photo : le comité du Club, Liliane LEINEN, Giovanna PAVLOVIC et Isabelle TRETJAK sont absentes

## Comité de Jumelage : une sortie à OTTROT

Le 26 janvier 2020 à la Confrérie des vins d'Ottrot, le président, Gérard, BARKE est fait chevalier de la Confrérie de la corne d'Ottrot par le grand maître Gilbert EBER, sur la photo, avec les Reines des vins d'Alsace.



Il n'y a pas eu de brin d'aillet cette année.  
C'est la première fois depuis le 1er mai 1994.

## Union Sportive de Rouhling

*Deuxième du classement final l'an dernier, l'équipe fanion de l'Union Sportive de Rouhling a entamé la saison 2019/2020 avec le même objectif : la 1ère place synonyme d'accession en 1ère division de District. Avec l'arrêt de toutes les compétitions décidé par la Fédération Française de Football, l'équipe première dirigée par Antoine PISCHEDDA échoue à la 4ème place du classement.*



Malgré les mésaventures de l'équipe première, la première partie de saison compte également de nombreux points positifs. Le nouveau terrain synthétique a permis d'augmenter les présences à l'entraînement, pourtant déjà conséquentes l'an dernier. Les résultats en dents de scie sont aussi à relativiser car l'effectif s'est encore rajeuni par rapport à l'année dernière : l'équipe a compté sur un effectif dont la moyenne d'âge dépassait parfois à peine les 20 ans lors des matchs amicaux de mi-saison. L'équipe réserve quant à elle, avec 10 matchs disputés, compte 15 points, et finit à la 6ème place du classement. Elle était également encore engagée en coupe des équipes réserves, et aurait pu réitérer son parcours de l'an dernier, l'ayant conduite jusqu'en finale. Enfin, l'équipe C devra compter sur une présence accrue à l'entraînement afin d'aligner une équipe cohérente chaque week-end, même si les résultats restent plutôt secondaires.

Après un loto qui fut une réussite, le comité avait décidé de reconduire les traditionnelles manifestations du 1er mai et de la Saint-Jean et aurait dû organiser le 14 juillet cette année. Malheureusement, dans le contexte sanitaire actuel, ces manifestations ne pourront avoir lieu à cette date. Il est envisagé un report de la fête le 15 août si les évolutions le permettent. Le comité est donc à la recherche de solutions afin de redorer les finances du club, qui seront inévitablement impactées par ce premier semestre. Enfin, bien que relativement satisfait de son comité, le Président souhaiterait une participation bien plus active des joueurs lors des prochains événements, car sans ces quelques manifestations, le sportif n'est rien !

Le club reste à la recherche active de dirigeants et bénévoles pour le fonctionnement de l'administratif et du sportif (jeunes et seniors), le président fait un appel du pied à tous les anciens du club ou autres personnes sensibles au monde associatif désirant s'investir (contact : 06 28 60 12 84).

Toutes les informations concernant l'association sont disponibles sur le site internet : <https://us-rouhling.footeo.com/>



## Travaux à l'arboretum

*Une quinzaine de bénévoles a répondu présent à l'invitation de la nouvelle municipalité pour une matinée de travail dans l'arboretum.*

Sous un soleil radieux et équipés de bèches, de pioches, de râteaux et de binettes, les jardiniers ont exécuté dans la bonne humeur, le programme concocté par l'adjoint Bernard HENTZ, responsable de la commission "environnement et espaces verts".

Le nouveau maire Jean-Luc EBERHART a rappelé au préalable, tout l'intérêt que porte la municipalité à cette ancienne décharge reconverte, ainsi que la volonté affichée d'enrichir et d'embellir encore ces espaces qui, en 2019 se sont étendus par l'acquisition de quelques parcelles supplémentaires à proximité de la source. Cette opération très utile s'est terminée en fin de matinée par un petit apéritif bien mérité. Elle sera reconduite et **tous les volontaires, aguerris ou non au travail du jardinage et des espaces verts, sont les bienvenus** pour contribuer à la mise en valeur de cet espace naturel.



## Dates à retenir

*Venez nombreux soutenir les associations locales qui envisagent d'organiser les manifestations ci-dessous si les conditions sanitaires le permettent :*

### Août

**Le 15** : Fête populaire avec feu d'artifice (USR)

### Septembre

**Le 13** : Marche des héros  
(Les Bouchons de l'Espoir 57)  
**Le 20** : Journée du patrimoine (Amat)

### Octobre

**Le 3** : Le voyage de Xocolatl (Bénévoles de la bibliothèque)  
**Le 4** : Bal rétro (Club de Loisirs)  
**Le 31** : Fête d'Halloween  
(Association des Parents d'Elèves)

### Novembre

**Du 1er au 21** : Open de tennis (Tennis Club)  
**Le 21** : Représentation théâtrale - troupe de Grundviller (ACS)  
**Le 28** : Concert de Luc Arbogast - salle W à Woustivler (Les Bouchons de l'Espoir 57)  
**Le 29** : Marché de Noël (Les Bouchons de l'Espoir 57)

### Décembre

**Le 19** : Veillée de Noël (AMAT)



1, place du Marché  
57520 Rouhling  
Tél: 03 87 28 10 86  
restaurant.lecocon@laposte.net

*Le Cocon* Restaurant



**Les Peintures Réunies**

Ravalement de façade  
Isolation thermique par l'extérieur  
Bardage • Peinture intérieure  
Enduit décoratif • Papier peint  
Peinture de sol • Résine de sol  
Sol PVC • Moquette  
Sol stratifié  
Sol sportif



Visitez notre site :  
[www.lespeinturesreunies.com](http://www.lespeinturesreunies.com)

**Les Peintures Réunies**  
Agence de Forbach  
22, avenue du Général de Gaulle  
BP 40137  
57602 Forbach Cedex

Tél. 03 87 85 58 78  
Fax 03 87 85 24 49  
forbach@lespeinturesreunies.com

DUALIFICATIONS QUALIBAT \*\*\*\*\*  
3413 + 3423, 3432 + 6112  
6121 + 6122, 7131 + 7132




ambulances  
**JORD'ANNE**  
& Associés

 **03 87 09 9000**

 [contact@ambulances-jordanne.fr](mailto:contact@ambulances-jordanne.fr)  
[www.ambulances-jordanne.fr](http://www.ambulances-jordanne.fr)

**ROHRBACH-LÈS-BITCHE**  
5 Rue du Stade  
**ROUHLING**  
Z.A. Rue Hallingen  
**BOUZONVILLE**  
Route de Schreckling  
**FREYMING-MERLEBACH**  
33 Avenue Roosevelt  
**KESKASTEL**  
1 Rue du Faubourg  
anciennement "ambulances de  
Keskastel Jacques REIF"

# Rouhling village vert et fleuri

